

## Precios de suscripcion.

Pamplona, un mes. 5 rs.  
Fuera, un trimestre. 16 id.  
Ultramar, semestre. 60 id.  
Extranjero, semestre. 92 id.

Anuncios en tercera plana á 15 céntimos de peseta línea.  
Comunicados en id. á 25 céntimos.  
Anuncios en cuarta plana á 5 céntimos línea.  
Pago adelantado.

Número suelto 5 céntimos,  
Atrasado 15 id.

# El Tradicionalista.

## DIARIO DE PAMPLONA.

## Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Administración, Plaza del Castillo, 25, planta baja.  
Fuera de Pamplona por correspondencia ó giro á favor de la administración en libranzas ó sellos de correo

Dirección  
y Administración.

Plaza del Castillo, 25, bajo

## SUSCRICION

en favor del Romano Pontífice pobre.

Reales. Cts

Suma anterior. . . . . 24999 30

Joaquín Beroiz, párroco de Cilveti, 20.

TOTAL. . . . . 25019 30

## COMO SIEMPRE.

Han dado en decir que EL TRADICIONALISTA se halla en situación algun tanto ambigua relativamente á los principios de su política, á la defensa de ellos y á sus concretas aplicaciones. Se susurra que no mantenemos ya con vigor aquella ruda, pero legítima, intransigencia de que solíamos hacer alarde y por cuya virtud nos habíamos granjeado la estimación cariñosa de los verdaderos carlistas y el odio mortal é implacable de los enemigos todos de nuestra comunión, y señaladamente de aquellos que se distinguen por su exquisita astucia, por su farisaica mansedumbre y por su hipócrita caridad. Se añade que este angustiosísimo estado de cosas ha producido cierto desfallecimiento en el ánimo del director de EL TRADICIONALISTA, le ha agotado la paciencia y está á punto de resolverse á dejar á un lado la lucha para descansar, al menos algun tiempo, libres de tan abrumadora carga.

Estos persistentes rumores coinciden con otros relativos á supuestas divergencias y discordancias, merced á las cuales se encuentra atado el periódico, según dicen, y en términos que apenas puede reivindicar y mantener los derechos de su política en el debate, viéndose, por tal manera, estrechado de modo que ó renuncia á defenderse ó, si no quiere renunciar á eso y persevera en su propósito de seguir, como antes, asido á la inmortal bandera de la intransigencia, experimentará al cabo los naturales efectos de semejante salvadora obstinación.

De suerte que, por un lado, se supone que hemos claudicado, que nos hemos rendido, y por otro que vive y alienta en nosotros aquel mismo espíritu de noble y generosa y santísima intransigencia que distingue y caracteriza á nuestro partido, y le separa absolutamente de los demás partidos españoles. Por un lado que nos han vencido ya, por otro que nadie puede vernos. Tales evidentes contradicciones demuestran que por cima de todo este estrepitoso clamoreo se halla nuestra inflexible consecuencia político-religiosa y la general persuasión de que es menester prescindir de discusiones doctrinales

y escudarse con todo linaje de rumores absurdos, no para vencer al periódico, que esto á nadie le parece ya hacedero ó posible, sino para enervar el brioso entusiasmo de nuestros amigos sembrando en el ánimo de ellos la vacilación, la duda en lo que atañe á la suerte de la gloriosa y árdua y difícil empresa que, con la gracia de Dios, hemos acometido.

Debemos, por lo tanto, advertir á los nuestros que no presten crédito ninguno á esas voces enemigas del periódico ni hagan caso de la conspiración urdida contra nosotros. Aquí estamos firmes en este puesto de combate, con la integridad de nuestros principios, tan intransigentes como siempre, estudiando, eso sí, los movimientos y planes del enemigo para mejor vencerle y desbaratarle. La hora es crítica, pero no importa. La tempestad pasará.

No desconocemos ni queremos negar la gravedad de las circunstancias. Es cierto, se conspira contra nosotros. La mesticería, herida y destrozada, está haciendo un esfuerzo supremo, está viendo de reunir y concertar todos los elementos que han vivido aquí y prosperado á sus anchas y que ahora, delante del periódico, se estremecen y tiemblan, porque vislumbran el peligro. Pensaban ellos, en su propia bobería, porque los mestizos son, después de todo, unos grandisimos bobalicones, que el periódico moriría, apenas nacido. Buena mente se imaginaron que Navarra se iría con los señores que ha tenido estos últimos años. No acertaban á comprender, los infelices, que ardía en el gran pueblo navarro, vivo y pujantisimo, el sentimiento tradicionalista, que las ideas tradicionalistas le enamoran y arrebatan, que no quiere avenirse con el *Derecho moderno*, con el liberalismo, con ninguna especie de liberalismo, ni con el fiero ni con el manso, que no quiere, no, renegar de su pasado, de su gloriosísima historia, sino que quiere y desea con toda su alma vivir siempre abrazado á la bandera de sus inmortales tradiciones. Los mestizos no comprendieron esto, ni lo concibieron ni soñaron. Parecióles fácil tarea acabar con el periódico; pero de tal suerte se han engañado que experimentan sorpresa tras sorpresa. EL TRADICIONALISTA ha ido echando raíces y hoy ya se encuentra bastante crecido, más de lo que conviene á la familia liberal católica.

Esta prosperidad del periódico los confunde y desespera. Saben ellos que el periódico tiene la organización y los medios que necesitaba, que cuenta con buen número de suscritores, que muy pronto establecerá imprenta propia, que está

completa su redacción y que nos hallamos dispuestos á dar otras sorpresas no menos agradables á la mesticería. Por eso ahora arrecia la tempestad y se desencadenan los furiosos de la secta y se concitan las pasiones en nuestro daño.

Es claro que daremos, puesto que lo quieren, la batalla. Se dará, no lo duden los mestizos, y ha de ser proporcionada á la grandeza del asunto, á lo que las circunstancias demandan y piden y al propio interés altísimo y supremo de las grandes cosas que defendemos. Como siempre, nosotros ponemos al servicio de esta causa ilustre cuanto somos, cuanto podemos y valemós. humildes son nuestras facultades y nuestros medios, pero puede mucho la comunión tradicionalista, y más que nada, la divina Providencia.

## Lo que se escribe.

Para que vea *El Liberal Navarro* lo que somos nosotros, ni siquiera contestaremos á esto que escribe en su número de ayer:

“Con el último *nolli me tangeré* oficial de don Salvador Elío, no podrán los mestizos poner en tela de juicio las condiciones del Sub-delegado de D. Carlos; pero tampoco la Gaceta podrá restregar á aquellos la autoridad delegada, por sus levantisca narices. Mansamente reconoce la autoritaria comunicación que en *El Eco* pueden colaborar carlistas fieles á su bandera, pues de no ser así lo que procedía era excomulgar de una vez á *Un carlista* que firma y á los muchos que le dieron su nombre.

La humillación del periódico de los puros está descendiendo á los últimos escalones de la escala intransigente.

Andando el tiempo, vendremos á parar que no es EL TRADICIONALISTA el órgano del partido monárquico-religioso, sino el propio *Eco* á pesar de las vistas y los puntos y las cosas, y todos los resortes puestos en juego para probar lo contrario, con el aditamento de los casos de conciencia y los casos de pecado, del precioso Sardá.

Es el juego de tira y afloja que un apellido subdividido y diseminado en distintas escuelas políticas tiene que hacer para no desacreditar la historia de sus procedimientos. Por este juego vemos las cordialísimas relaciones que existen y que tantas veces nos ha protestado el papel carlista, entre él y su jefe delegado. ¡Qué más; si hasta quiso *El Eco* dar á entender, que solo él estaba en buena armonía con el delegado!

Preciso es que se desengañe EL TRADICIONALISTA, los mestizos estarán en mal lugar, flotarán entre dos aguas, pues ni allá en su campo, ni en el nuestro, no serán admitidos, pero ellos flotarán y saldrán adelante, y aquí más donde el subdelegado de las intransigencias se balancea lentamente y suelta esas andanadas oficiales que van poco á poco asegurando la vida política de la mesticería.

D. Salvador, querrá sin duda, en otra ocasión ganar sus elecciones, habrá tomado miedo á los mestizos y procura halagarlos sin temor á disgustar á los integros de quien debe tener un concepto no muy favorable, cuando así los manosea y maltrata.

Eduardo miraba con ojos envidiosos á su feliz compañero; no se acordaba de haber jamás proporcionado á su padre semejante alegría, por lo cual no encontraba gusto alguno en esta dulcísima escena de familia.

—Haces admirables progresos en la pintura—dijo el barón.—Mas ahora has de mostrar que sabes hacer lo mismo tambien en el sacrificio de tus aficiones. Pretendo una cosa que es ardua para tí, acaso el mayor sacrificio para un artista. Mas puesto que los verdaderos artistas están en relaciones más íntimas con el cielo, podemos tambien, en las cosas grandes y sublimes, exigir de ellos esfuerzos mayores.

Rafael miraba estupefacto á su padre, sin comprender la significación de estas palabras. Tambien Eduardo se puso á escuchar con atención, y la escéptica sonrisa desapareció algun tiempo para dar lugar á signos de curiosidad.

—Tus deseos tuvieron siempre por objeto mi bien, querido padre; por lo cual áun esto que exiges de mí ahora no puede tender á otro fin.

—Bien, mas queda por ver si podré persuadirte de la utilidad de cuanto quiero de tí. Reune todas tus fuerzas para escuchar con la bondad y firmeza de un ánimo varonil mi petición, porque deseo nada menos que un abandono total de los pinceles y de la paleta por cuatro semanas enteras.

Vaya EL TRADICIONALISTA poniendo las cosas en punto, ó el punto á las cosas, el hecho será que aquí *El Eco*, lejos de ser excomulgado, recibe patente indirecta de carlista y sus colaboradores amistosos consejos del subdelegado, comunicados por quien no transigiría con el peor enemigo, por el valiente campeón político que llama cobarde á la conducta misma que observa en sus actos.

Deslinde los campos, aclare las cosas el papel de las intransigencias, siempre resultaría que *El Eco* con sus ochoismos y sus mesticerías, le haría carantoñas y muecas burlándose de su estúpida candidez. Y lo peor es que hay que aguantarse.

Quedamos pues en que *El Eco* es periódico carlista, subdivision ochoista, y que acoje como buena la opinión de *los de siempre* y hasta aspira á representar mejor que su congénere á la comunión mal llamada católico-monárquica. Al quedar así, luce con más fuerza la segunda vela de las dos que el organillo mestizo tiene encendidas, se afilia á un partido político, hasta que acosado por la especial lógica de su vapuleador le convenga declarar que es ajeno á las pasiones de partido.

Intransigencias, aclaraciones, alardes tímidos de independencia y órdenes de subdelegaciones *sui generis*, todo son, sencillamente hablando, pura farsa ó con más propiedad, mesticerías y armas al hombro.

## AL CORRER DE LA PLUMA.

Miscelánea de *El Imparcial*:

“Dice *La Correspondencia*:

„Veinte sesiones se consumirán en la discusión de los presupuestos, según *El Imparcial*.

„Son pocas.”

Distingamos, parafraseando á D. Hermógenes. Si, con relación á ciento son pocas, con relación á cinco, es una cantidad respetable.”

Otra distinción mas interesante puede hacerse, á juicio nuestro.

Las veinte sesiones serian pocas para discutir como merecen ser discutidos los presupuestos.

Pero son muchas si la discusión de estos presupuestos ha de ser semejante á la de los anteriores.

Palabras del Sr. Moret contestando á Romero Robledo:

—“El ejército hará lo que quiera el Parlamento, y el Parlamento hará lo que crea más conveniente.”

Esto ha servido de pretexto á *El Liberal* para dirigir la siguiente indirecta al ministro:

“Conviene que se diga lo primero, para que no acabe todo en que sean triunfos las espadas. Lo segundo no quiere decir nada en contra de las reformas militares.”

Si estos Cortes no las creen convenientes, lo creerán las que vengan después.”

O se lo harán creer.

Que para el caso es lo mismo.

Lo que unas Cortes hacen otras lo des-

hacen.

O lo reforman.

Y así va trampeando el sistema.

De *El Imparcial*:

“Abaratando los medios de producción, ha di-

Rafael quedó atribulado.

—¿Y por qué, padre mío, quererme imponer este destierro del lugar predilecto para mí, de aquel lugar que forma mi único consuelo?

—Porque tu incansable laboriosidad y el continuo trabajo pueden traer tristes consecuencias á tu espíritu y á la salud de tu cuerpo. Tu madre se angustia de continuo por el aislamiento total que te tiene encerrado en tu estudio. Graves temores oprimen su corazón, y yo creo que tu afecto filial te inducirá á hacer por su amor este sacrificio.

—Antes de que entráseis—interrumpió Schwertschlag—trataba de persuadirte de la funesta influencia de un idealismo exagerado. A fin de evitar esto es menester estar en contacto continuo con el mundo exterior.

—Sin embargo, es necesario guardarse tambien de todo contacto con los lugares menos puros del mundo exterior—añadió con severidad el barón.—Y bien, Rafael, quedaste vencedor en la lucha, ó habré de venir yo mismo en tu auxilio para combatir las objeciones que hace tu noble pasión, describiéndote las angustias de una madre por la salud de su hijo unico?

—No, padre mío; el sacrificio es grande ciertamente; debo luchar contra la costumbre y contra una irresistible propensión; pero estoy pronto á ceder.

(33) FOLLETIN DE EL TRADICIONALISTA.

## RAFAEL

novela escrita en alemán

POR CONRADO DE BOLANDEN.

abandonó sobre el diván, evitando la mirada penetrante del artista, é inclinó la cabeza. En aquel momento se abrió la puerta y entró el barón de Chlingen.

—¿Vos aquí, Eduardo?—preguntó maravillado el señor, saludándole con una ligera inclinación de cabeza.—Después de las graves acusaciones que oí de los labios de vuestro irritado padre, nunca habría imaginado que estuviérais en tan buena compañía.

—Hace ya veinticuatro años que teneis la bondad de honrarme con un *tú* de padre; ¿por qué usais ahora este *vos* tan frío?—preguntó Eduardo maravillado.

—Porque os habeis hecho extraño completamente á mí es los principios y en las relaciones sociales. Vos mismo os habeis puesto fuera de la confianza de un hombre que aprecia en sumo grado la nobleza de los sentimientos y el honor de una morigerada conducta. Procurad lavar con lágrimas de arrepentimiento la mancha que habeis arrojado sobre la blanca vestidura del

cristiano; volved como el hijo pródigo á la casa paterna, y hallareis con el padre reconciliado á vuestro viejo amigo Chlingen.

Rafael estaba inmóvil, con las mejillas enrojecidas y los ojos en tierra, como si la severa amonestación hubiese sido dirigida á él.

—¿Has terminado tu paisaje, hijo mío?—preguntó con dulzura el padre volviéndose á él.—¡Ah! Magnífico—murmuró acercándose al cuadro.

El pintor dió un paso detrás del padre, ansioso de oír su juicio. El pálido jóven lo siguió tambien; hizo un movimiento hacia el barón, alzó y bajó las espaldas cual si quisiera librarse de un peso; mas esta vez tambien la severa amonestación de Chlingen habia caído inútilmente en el infecundo terreno del frívolo ánimo de Eduardo.

Todos permanecieron en profundo silencio. Contemplaban sin proferir palabra el viejo sauce en medio de la llanura. El padre se volvió luego rápidamente; una lágrima de alegría brilló en sus ojos y experimentó viva conmoción. Estrechó con fuerza á Rafael entre sus brazos.

—Gracias, hijo mío, por esta nueva creación de tu genio. La composición de tu llanura conmueve; invita casi á sentarse bajo ese árbol medio moribundo frente á la fuente medio seca, á dilatar la mirada por la amplia llanura, y á abandonarse á sentimientos graves y tristes.

cho la comision inglesa, podrá conjurarse la crisis (económica). Esto, que ha sido considerado como una perogrullada, puede ser tan asequible en Inglaterra, en Francia, en España y en otros pueblos, como lo ha sido en los Estados-Unidos que son competidores temidos en materias alimenticias.

En este punto de la cuestion jugar debe ya la influencia de los gobiernos, no tan solo rebajando cargas sino fomentando entendidas organizaciones.

Aquí hace mucho tiempo que juega la influencia de los gobiernos.

Sobre las espaldas del contribuyente. Y lo único asequible vienen siendo los impuestos.

Por este lado la crisis no se conjura. Mientras juegue la influencia de la secta.

Son sabrosas las siguientes líneas que cortamos de *El Día*:

Elas solas retratan al sistema: "El anuncio de la interpelacion que habia de dirigirse hoy al gobierno el Sr. Romero Robledo habia hecho que se llenasen, desde muy temprano, las tribunas del Congreso. Se esperaba un debate vivo, tal vez incidentes borrascosos, de seguro ataques duros, y nuestro público, tan apasionado por estas luchas, se apresuró a concurrir al Congreso, donde el sábado pasaba casi desapercibida la discusion del Código penal. Ni la circunstancia de ser hoy día de carreras ha hecho que los diputados, que tuvieron casi a diario el salón de sesiones mientras pronunciaron sus notabilísimos discursos los Sres. Azcarate y Montejó, no ocupasen hoy sus escaños para oír lo que decía al gobierno el Sr. Romero."

Incidentes borrascosos y ataques duros. Esto es lo que priva entre la familia parlamentaria.

Ya lo sabíamos de memoria. Pero conviene al prestigio del parlamentarismo que no se olviden estas cosas.

Lo que se le ocurre a *El Liberal Navarro*:

"Se nos ha dicho que D. Francisco María de las Rivas y Velasco va a cesar en la direccion de *EL TRADICIONALISTA* á causa del comunicado en que el titulado Subdelegado le prohibe hablar contra la mesticeria.

Esas son las consecuencias de defender las ideas absolutistas; ¿cuánto daría ahora el señor Rivas para poder hablar con libertad? ahora decimos nosotros, si la noticia se confirma, ¿continuará *EL TRADICIONALISTA*, ó quedará solo como órgano oficial del partido carlista. *El Eco de Navarra*?

Sírvase *El Liberal Navarro* decirnos lo que pasa, porque nosotros estamos á oscuras.

El Sr. Rivas ignora en absoluto la determinacion que va á tomar, segun se vé, el director de *EL TRADICIONALISTA*.

Lo que si nos consta es que el Sr. Rivas mantiene muy cordiales, afectuosas é intimas relaciones con el propietario de este periódico.

Parécenos que *El Liberal Navarro* tendrá por argumento de peso esta declaracion.

Extranjero.

Alemania.

LA ENFERMEDAD DEL PRÍNCIPE IMPEBIAL.

El *Figaro* publica el despacho siguiente: «Berlín 22, á las 3 de la mañana. El príncipe no sufrió ayer la operacion, y en este punto no puedo hacer otra cosa que confirmar el despacho de ayer. Es tambien inexacto que haya conferenciado una hora con Bismarck. Pero de aquí no puede inferirse que la salud del príncipe es satisfactoria, antes por el contrario, está enfermo y muy grave, porque tiene una llaga cancerosa en la laringe, como ya os decia hace un mes. Será necesario hacerle la operacion, á consecuencia de la hinchazon de las parótidas que en un momento dado pudiera causarle la asfixia.

Uno que anda cerca del palacio me ha dicho que la operacion tendrá lugar mañana, por ser muy peligrosa y presentar el sesenta por ciento de probabilidades de un desenlace funesto. No sería imposible que el príncipe, conociendo la gravedad de su estado, hubiera querido conferenciar con el canciller antes de la operacion. Mañana es esperado un miembro de la familia real á quien profesa un cariño especial el príncipe. La enfermedad es grave, pero no es todavía un caso desesperado, como ayer se dijo; si así fuera, no hubiera anunciado Bismarck su salida para Friedrisch crue fijándose precisamente en el martes próximo.»

LAS HUELGAS EN BELGICA.

Son gravísimas las noticias que encontramos en los periódicos.

De Mons comunican el 23 que la huelga es general en el Borinage; en ella toman parte trece mil obreros.

La sociedad cooperativa de Cucens, distribuyó el sábado siete francos y medio á cada uno de sus partidarios, y parece que muchos de estos han empleado el dinero en comprar revolvers y municiones.

De Charleroi dicen con la misma fecha que se temen grandes desórdenes porque reina gran efervescencia en los ánimos y han aparecido numerosos pasquines con esta inscripcion «huelga ó muerte».

La guardia cívica de Marchiennes y de Marcinelle están sobre las armas desde la una de la madrugada.

La Ribera del Mensa está en calma, aunque en una reunion celebrada ayer en Scraing, dos mil obreros votaron en favor de la huelga general.

Otro telegrama posterior del mismo día dice que la situacion se vá haciendo mucho más grave, porque se vá haciendo general la huelga en Charleroi y otros puntos. El total de los huelguistas en esta comarca asciende á 3.500 es decir, que ha tenido un aumento de mil.

Créese que la *huelga negra* está en movimiento para que el trabajo quede paralizado en todas partes.

La guardia nacional está sobre las armas y recorren el campo muchas columnas volantes de caballería y de gendarmes.

Francia.—Todavía no se ha constituido el ministerio ni se designa la persona encargada de nombrarlo. Se dice que Mr. Grévy llamará con este objeto á Mr. Floquet, en cuya republicanismos tiene gran confianza, pero no le faltarán al presidente de la Cámara razones poderosas para declinar un honor tan peligroso.

Ciertos partidarios de Boulanger habian propuesto la idea de votar en su favor en el escrutinio de ayer, inscribiendo en las papeletas solo su nombre ó colocándolo junto al del ciudadano Mesureur. Por excéntricas que pareciese esta idea, no ha dejado de realizarse. El general que no tiene derecho á ser elegido, ha obtenido directamente mas de 38.000 votos y se dice que teniendo en cuenta los que ha reunido en la candidatura de Mesureur, podrán llegar hasta 100.000. Apesar de esto, todos creen que no continuará en el ministerio.

El *Diario de los debates* ataca duramente al general y escribe un artículo para probar que en vez de reorganizar el ejército, le ha desorganizado, ya por el relajamiento de la disciplina, ya por el cambio del armamento, ya tambien por el cambio brusco é infundado del antiguo plan de movilizacion penosamente elaborado hace algunos años.

ROMA.

Roma 24. El Papa pronunció una alocucion importante en el Consistorio de ayer. Hablando de la situacion de la Iglesia en Prusia, dijo que habia hecho todos cuantos esfuerzos estaban á su alcance para poner un remedio. Ha elogiado la constancia del Centro Católico, así como las buenas disposiciones manifestadas por el Emperador de Alemania y el canciller. El Padre Santo ha declarado que se han abrogado en parte las funestas leyes de Mayo y en parte ha sido mitigado su rigor, y que de esto pueden alegrarse los católicos aunque no hayan sido completamente satisfechas todas las aspiraciones de éstos.

Leon XIII habló en seguida de la llegada de un delegado del Hesse, declarando que abrigaba grandes esperanzas en el resultado de las negociaciones entabladas con el fin de mejorar la situacion de la Iglesia católica en este país.

Por fin, hablando de Italia, manifestó el deseo de contribuir por medio de sus relaciones amistosas con todos los pueblos á la causa de Italia, la cual, por la voluntad de Dios, está ligada de una manera excepcional con el Romano Pontífice, que no puede menos de amarla. Como hemos proclamado en varias ocasiones, dijo Leon XIII, Nos deseamos ardientemente que los italianos disfruten de la paz que proporciona una segura tranquilidad de espíritu; que se ponga fin á esa division que los revolucionarios quieren establecer entre la nacion y el Pontífice, y que desaparezca esa violacion de la justicia y de la dignidad del Pontificado, debida mas bien á las sectas que á las poblaciones de Italia.

Para que reine la verdadera concordia, ha dicho Leon XIII al terminar su discurso, es necesario que el Papa disfrute una verdadera libertad y que no esté sometido á ningun otro poder y esto, lejos de causar algun detrimento á Italia, sería, por el contrario, una fuente de prosperidad.

DESPACHOS POSTALES.

Paris 25.

Apertura de la Bolsa de hoy 4 por 100 exterior español 66,31. Despues 66,34.

Londres 25.

Apertura de la Bolsa de hoy 4 por 100 exterior español 66,25. Despues 66,18.—66,31.

Nueva-York 25.

Se han presentado tres casos de fiebre amarilla, dos de ellos seguidos de muerte en Keywest, puerto de la Florida.

San Petersburgo 25.

Un decreto imperial dirigido al Senado, contiene varias disposiciones prohibiendo á los extranjeros adquirir la propiedad ó usufructos de banos rusos situados en las inmediaciones de todos los puertos y ciudades de Rusia.

Paris 25.

Hay gran divergencia de opiniones sobre el resultado que tendrá la crisis ministerial.

Se cree que la formacion de un ministerio presidido por el Mr. Floquet fracasará y que no habrá más medio que recurrir al Mr. Freycinet.

Esta tarde comienzan á vislumbrarse esperanzas más ó menos fundadas de que este importante hombre político se encargue de hacer situacion y á esto debe atribuirse el alza que ha tenido á primera hora el 3 por 100 francés en la Bolsa de Paris subiendo á 80,90.

Verdad es que el ex-presidente del Consejo

muestra gran repugnancia en aceptar el poder sobre todo en los momentos actuales, porque como dicen sus amigos, se va á jugar la candidatura de la presidencia de la república, pues há tiempo se le viene designando como el sucesor probable del Mr. Grévy.

La prensa radical continúa atacando á éste sin respeto á su edad y á los servicios que ha prestado á la causa de la república.

Los partidarios de Clemenceau se distinguen principalmente en esta campaña designando al jefe del Estado con el nombre de «el viejo del Eliseo», frase atribuida al mismo Clemenceau.

Las izquierdas hubieran apoyado un gabinete Floquet y hasta es casi seguro que éste hubiese conseguido reunir mayoría, á despecho de la oposicion monárquica y oportunista, pero es tal la hostilidad que dicho ministerio ha provocado por parte de los elementos conservadores y republicanos templados, que no se considera probable dicha solucion.

Se dice que las gestiones hechas ayer en el Eliseo por los monárquicos y los republicanos moderados produjeron honda impresion en el ánimo del presidente de la República, pues tanto unos como otros no le hablaron ya desde el punto de vista del interés del partido sino en nombre de la patria que necesita una política que restablezca la confianza y la tranquilidad y dé seguridades á Europa cuyos recelos condenarian á Francia al aislamiento más absoluto.

Además, un ministerio Floquet no podría menos de entrar las relaciones entre Francia y Rusia de cuya sincera amistad tanto necesita Francia en las presentes circunstancias.

De todos modos aun en el caso de que el señor Freycinet consiga hacer sitio, se duda de que esta tenga condiciones de estabilidad dada la dificultad de atraerse á algunas fracciones de la izquierda.

Londres 25.

Los médicos confían en el completo restablecimiento de la enfermedad que aqueja al príncipe imperial.

Se añade que la operacion que le han practicado en la laringe ha dado resultados muy satisfactorios.

Viena 25.

Segun las últimas noticias del Asia Central se prosiguen con gran actividad los trabajos del ferrocarril extratético que los rusos están construyendo á través de aquella vasta comarca habiendo fundadas esperanzas de que para el mes de Setiembre llegará la locomotora hasta Sainarkanda.

Paris 25 (21 tarde).

El señor Floquet no ha podido ponerse de acuerdo con los oportunistas, los cuales han declarado que no apoyarían en ningun caso un gabinete del cual formase parte el general Boulanger.

En vista de esto el señor Floquet acaba de manifestar al presidente de la República que declina el encargo de formar ministerio.

Fabra.

CUARTO CENTENARIO DE NUESTRA SEÑORA DEL CAMINO.

Con igual magnificencia, con el mismo recogimiento y fervor que las anteriores peregrinaciones entró ayer por la puerta de Taconera, a cosa de las ocho y cuarto de la mañana la grandiosa procesion de las Cendeas de Iza y Ansoain y Valle de Olla. Precediala, como de costumbre, la banda de música de la Casa Misericordia y á continuación venia una imagen, alzada, del niño Jesús, acompañada de dos acólitos vestidos de sotana roja y roquete y de dos filas de niños de la Santa Infancia, de Valle Goñi; luego la bandera parroquial de Valle Olla y cuatro estandartes de las Cendeas de Iza y Ansoain y de los Valles de Olla y Goñi; tres cruces, acompañada la del centro por dos acólitos con faroles; una lindísima elígie del Sagrado Corazon de Jesús, de la Cendea de Iza, en hombros de dos jóvenes revestidos de sotana negra y roquete; otra preciosísima imagen de Ntra. Sra. del Rosario, de Serriozar, conducida por dos jóvenes igualmente revestidos que los anteriores y llevando cuatro niñas, vestidas de azul y velo blanco, las cintas que colgaban de las aladas; escoltabanla doce hombres con hachas encendidas; á la anterior elígie seguia otra muy hermosa de la Purísima Concepcion, del pueblo de Arteta, en hombros de cuatro jóvenes, de sotana y roquete. Del magnífico estandarte, regalo de los peregrinos, eran portadores mas atras los alcaldes de las dos Cendeas y valle de Olla. En el anverso, que es de raso blanco tiene aquel una fiel y exacta imagen de Ntra. Sra. del Camino, y en el reverso la del Corazon de Jesús sobre fondo azul. En el anverso contiene ademas la siguiente dedicatoria: *Las Cendeas de Iza y Ansoain y el Valle de Olla á Ntra. Sra. del Camino. 26 de Mayo 1887.* Seguía el clero de los tres cabildos, presidido por el Abad de Aldava, decano de los mismos, cerrando las filas de hombres los concejales de los tres municipios presididos por los Tenientes de Alcalde.

Dos largas filas de mujeres rezando el rosario y con velas encendidas venian despues en segundo término los pertenecientes á la Asociacion del Sagrado Corazon de Jesús con el escapulario de tau piadosa institucion, y en tercero y último las Hijas de María tambien con el distintivo de la Asociacion y llevando tres directoras de estas jóvenes asociadas un estandarte de raso, muy bonito, con la imagen de la Purísima Concepcion sobre fondo blanco en el anverso y una M bordada en oro sobre fondo azul en el reverso. El cabildo parroquial de San Saturnino recibió á los peregrinos á su ingreso en el templo y algunos momentos despues celebraba en el altar de la Virgen la Misa de Comunión el Sr. Párroco de Sinosiain D. Francisco Oteiza. Fué crecidísimo é incalculable el número de los devotos romeros que se acercaron á la Sagrada Mesa. Basta decir que los niños de la Santa Infancia entraban en San Cerni cuando apenas habian ganado el portal de Taconera las últimas mujeres que iban en la procesion.

Á las diez y media el Sr. Abad de Aldava celebró la Misa solemne interpretandose por la Capilla de la Catedral los *kiries* y gloria del maestro Scanilla y el Credo, *Sanctus* y *Agnus* de don Mariano Garcia. El muy ilustre señor Magistral de esta Santa Iglesia Catedral D. Tomás Fornesa orador sagrado de grandes vuelos, pronunció un sermón del que el mayor elogio que podemos

hacer es consignar que fué digno del ilustre canónigo, tan versado en la Sagrada teología. Á las tres de la tarde se rezó el santo Rosario y á continuación se cantó una Salve de D. Hilarión Esquivel.

Inmediatamente se organizó la procesion para su salida de esta capital por la misma puerta de Taconera y no hemos de describir el orden en que lo hizo y las calles que recorrió, pues fueron las mismas que ya conocen los lectores de *EL TRADICIONALISTA*.

Momentos antes de salir del portal la grandiosa peregrinacion en la capilla de la Catedral cantó con mucho sentimiento y afinacion exquisita un himno á la Virgen, bellísima composicion del maestro D. Mariano Garcia, bajo el arco de la calle de San Anton.

Diez y siete sacerdotes, segun contamos componian el clero de las dos cendeas y valle de Olla. Á su regreso la mayor parte de los peregrinos ostentaban en sus pechos el lazo y medalla de la Virgen. La concurrencia á estos piadosos cultos ofrecidos ayer á la Virgen del Camino fué extraordinaria. Pocas ve es podrá verse espectáculo tan maravilloso. Se nos dice que ha habido pueblos que han venido en masa, al extremo de que en alguno de los que mayor contingente han dado á esta memorable solemnidad solamente quedaron tres niños y tres mujeres, una de estas ciega. En otro tres ancianos imposibilitados y alguna otra persona para el cuidado de los mismos. Y cómo se innunda de gozo nuestro corazon al poder registrar datos tan elocuentes en pró de la religiosidad de los hijos de esta noble provincia! Y cómo se ensancha el alma presenciando peregrinaciones como las que se verifican estos días y muy singularmente al ver cuán grande es la fé que alienta en el corazon de los navarros!

Aquí no se conocen humanos respetos; aquí se hace pública ostentacion de los sentimientos religiosos y nadie es osado á poner en duda la profunda, la admirable, la verdadera devocion que se profesa á Ntra. Señora del Camino. Dígalo sino la peregrinacion de las Cendeas de Iza y Ansoain y Valles de Olla y Goñi, á quienes saludamos contodo nuestro corazon, á la vez que enviamos el aplauso más espontáneo á su virtuosísimo clero.

Así deben trabajar los celosos cultivadores de la viña del Señor.

Reciban todos nuestra cordialísima enhorabuena.

Hoy entrará por la puerta Nueva la peregrinacion del valle de Ulzama, predicará en basílica D. Miguel Insausti, párroco de Beorburu.

NOTICIAS GENERALES.

El movimiento de alza en los precios de los granos se ha acentuado mucho en los mercados de Castilla la Vieja.

La cosecha, ha desmerecido de un modo serio y se perderá por completo si no llueve pronto.

La situacion es muy alarmante.

Segun una estadística publicada por la direccion general de Minas en Rio Janeiro. desde el año 1729, fecha del descubrimiento del primer diamante, el Brasil ha exportado cerca de 2500 kilogramos de diamantes, de un valor aproximado de 500 millones de pesetas.

El ayuntamiento de Granada ha dispuesto repartir 3.000 bonos de pan á los pobres de los barrios inundados recientemente.

El Semanario *La Langosta* anuncia en su último número que las Diputaciones de Ciudad-Real y Cuenca ofrecen un premio de 4.000 pesetas al que descubra el procedimiento de emplear en la industria las grasas y residuos de la langosta.

La *Gaceta* de ayer trae una circular, fecha 24, disponiendo que procedan los gobernadores á publicar en el *Boletín Oficial* el anuncio relativo al crédito de 20.000 pesetas consignado para subvencionar á las sociedades destinadas al socorro de los obreros inutilizados en el trabajo, á fin de que estas puedan optar á la subvencion, solicitandola de aquellos hasta el 10 de Julio próximo.

En Andalucía, Valencia y ciertas comarcas de Castilla la Nueva, la brotacion de la vid ha sido abundante en racimos.

En cambio, en las Riojas, Castilla la Vieja, y parte de Cataluña, se lamentan los propietarios de la escasa muestra de fruto.

Los diputados de las provincias de Granada, Málaga y Almería han acordado hacer una campaña en pró de los intereses azucareros de aquella region sin perjudicar los de las Antillas.

Seguimos recibiendo noticias muy graves sobre la langosta. Esta terrible plaga se presenta cada día en mayores proporciones, resultando estériles ó poco menos los titánicos esfuerzos que vienen haciendo los pueblos para combatirla.

Son ya varios los términos municipales de la Mancha que han quedado arrasados.

GACETILLAS.

Tenemos noticia de que en Cintrén comienza á reanimarse el negocio de vitinos, pues se han vendido en pocos días unos 30.000 decálitros, á precios que varían entre seis y ocho reales, segun la clase.

En las viñas se notan síntomas de erinosis, por lo que los propietarios se preparan á combatir dicha enfermedad por medio de la lechada de cal y sulfuro de calcio.

Los dependientes de este muni-

cipto han denunciado á un carretero por conducir en su carro mas peso del que permiten las ordenanzas vigentes.

En Fines sigue la calma en el mercado de caídos, calculándose en 4.000 cántaros los que se han vendido en tres meses, á pesar de ser las clases buenas y venderse barato, de 6 á 7 reales cántaro.

Hemos oido que anteayer, al salir la procesion de la cendea de Cizur por la Puerta de Taconera, un jóven se permitió hacer alguna demostracion que escandalizó á los circunstantes é irritó á los devotos peregrinos.

No estamos bien enterados de lo ocurrido, pero nos parece conveniente y aun necesario que los dependientes de la autoridad vean de evitar tales escándalos, y que si algúen osa cometerlos, se le imponga ejemplar castigo.

Segun carta de Arroniz la escasez de aguas y aun mas el frio viento Norte que ha reinado en los últimos dias son causa de que ni los campos ni la ganaderia se hallan en buen estado. El mercado de vinos, aunque no desanimado en aquella comarca, no produce al agricultor los productos remuneradores á que podia aspirar.

Hé aquí los precios corrientes en granos y líquidos: Arroniz: trigo, de 27 á 27,50 rs. robo, á 28 reales los 13 litros; cebada, á 16,25; avena, á 13,30. Dicastillo: trigo, á 26,50 rs. robo; cebada, á 16; avena, á 12.

Los vinos se cotizan de 5 á 8 rs. cántaro de 11,77 litros, y los cosecheros de Luquin y Barbarin se resisten á rebajar el precio de 7 rs. No así en Arroniz donde la exportacion ha sido de 4 á 5.000 cántaros en pocos dias, debido al descenso en los precios.

El aceite ha descendido algo, cerrando últimamente á 45 rs. arroba con escasa animacion.

Por los dependientes de la autoridad local ha sido denunciado un sujeto que pretendió introducir fraudulentamente cierta cantidad de vino.

En las oficinas del gobierno civil no se nos facilitó ayer ninguna noticia. Es decir que no la hay de sucesos lamentables ocurridos en la provincia.

De Villafranca y otros puntos de la Ribera sabemos que el extraño temporal que se ha dejado sentir en este mes, ha causado daños en los campos. El negocio de vinos se anima algun tanto, variando los precios entre ocho y nueve reales.

Segun carta que de Puente la Reina dirigen á la Crónica de vinos y cereales, ha aparecido en algunas vides de aquell. jurisdiccion la erinosis, enfermedad que, segun la misma carta, se ha presentado y causa daños considerables en los viñedos del valle de Echauri.

Con gran solemnidad se ha celebrado en Roma un triduo con motivo del tercer centenario de la muerte de San Félix de Cantalicio. Terminadas las fiestas el dia 18, se ha permitido al público la entrada á la celda que habitó el Santo en el convento de Capuchinos. Ese convento está destinado á lugar de convalecencia de los hijos de San Francisco enfermos por la edad y por largos trabajos y sufrimientos padecidos, especialmente en las misiones, de los cuales hay allí actualmente mas de cien. Entre ellos se cuenta nuestro compatriota el P. Llevarneras, nombrado hace pocos dias Consultor del Santo Oficio.

El gobierno italiano ha amenazado con confiscar ese convento y destinarle á usos muy diferentes del que tiene.

El dia 5 de Junio se verificará con la solemnidad posible la funcion religiosa que anualmente se celebra en la Basílica de la Santísima Trinidad de Erga, jurisdiccion de Aguinaga. En esa funcion el celoso é infatigable párroco de Beorburn, nuestro querido amigo don José Miguel Insausti, pronunciará el sermón.

Ayer, segun nuestros informes, se señaló el sábado 4 de Junio para que los vales de Juslapeña, Atez y Gul na vengan en peregrinacion á la capilla de Nuestra Señora del Camino.

Dice un periódico malagueño que en una poblacion importante y próxima á aque lla capital, ha recibido un sacerdote, bajo secreto de confesion in articulo mortis, la cantidad de 13.000 pesetas, á fin de restituirlas á unos pobres huérfanos, á cuyo padre le fué negada esta suma por persona á quien se la habia prestado, valiéndose de que los pagarés se habian quemado en un incendio.

Es muy posible que en todo el actual verano quede terminado el muelle nuevo de Portugalete, (Bilbao) pues solo faltan 54 metros lineales para su conclusion; el resto de las obras tales como púrtiles, torre de señales etc. se terminarán en el próximo año.

El Sr. D. W. B., vecino de Jerez de la Frontera, y de nacionalidad inglesa, ha llegado precipitadamente á Sevilla con el exclusivo objeto de comprar la cabeza del toro que cogió á Mazzantini durante la corrida del dia 19. Segun informes, ha ofrecido por ella 300 libras esterlinas; pero no ha podido adquirirla, porque ya otr. individuo la habia comprado en 50, y ahora pide por ella 1.000.

Segun el último censo de poblacion, existian en España 11.370 abogados á los que habia que agregar 7.833 que pertenecian á la carrera judicial que hacian un total de 19.203. Los médicos no eran muchos menos, pues ascendian en número á 19.026.

SECCION RELIGIOSA.

Viernes.—San Juan P. y mr. En San Saturnino.—Peregrinacion que el va-

lle de Ulzama dedica á Ntra. Sra. del Camino con motivo del cuarto centenario de su aparicion. A las ocho de la mañana llegará la peregrinacion y habrá comunión general.

A las diez y media Misa solemne con sermón en vasconco que predicará D. Mignel Insausti. A las cuatro de la tarde santo Rosario y Salve solemne y á continuacion regresará la peregrinacion.

A las seis de la tarde se expondrá S. D. M. para las cuarenta horas y estará expuesto hasta las ocho en que despues de reservar se rezará el santo Rosario.

En San Nicolás.—A las siete y media de la tarde el ejercicio de las Flores con sermón que predicará D. Fermín Tirapu sobre este tema: "La devocion á Maria es señal de predestinacion."

En San Lorenzo.—Al oscurecer se rezará la corona dolorosa y á continuacion se cantará la Salve y Stabat Mater.

Sábado. En San Agustin.—A las cinco menos cuarto de la mañana el ejercicio de las Flores con misa, meditacion, plática y cantos.

ÚLTIMA HORA.

TELEGRAMAS

(DE NUESTRO SERVICIO PARTICULAR.)

Madrid 26 (7,45 n.)

En el Senado Fabie ha interpellado diciendo que el gobierno ha debido prohibir la junta de accionistas del Banco para tratar del arriendo de tabacos, prohibiendolo los estatutos.

Madrid 26 (7,45 n.)

Puigcerver ha contestado que el Banco segun sus estatutos puede contratar con el Gobierno sin modificar los estatutos quedando á cubierto los intereses del Banco.

Madrid 26 (10 n.)

Dícese que el reo de Archidona ha pedido que le defienda Martos.

Háblase de la enfermedad que padece Villacampa la cual obligará á cambiarle de clima.

Madrid 26 (10,35 n.)

Freycinet formará gabinete con Sousier en el ministerio de la Guerra.

Ha ocurrido un incendio en el teatro de la Opera cómica de Paris; van extraidos 19 muertos y 58 heridos.

4 p% perpetuo. . . . . 65,80

4 p% amortizable. . . . . 82,50

Billetes de Cuba (E. de 1886) 94,05

Banco de España. . . . . 412 "

El Corresponsal.

ANUNCIOS PREFERENTES

ORGANISTA.

Debiendo preverse por oposicion la plaza de organista, vacante en la Iglesia parroquia de San Pedro de la ciudad de Estella, dotada con el sueldo anual de 2.500 rs. vn, además de los derechos eventuales, los que deseen obtenerla deberán presentar sus solicitudes al Rdo. Párroco la misma, antes de los 9 de la mañana del dia 3 del próximo Junio en que darán principio los ejercicios. Estella 20 de Mayo de 1887.

Ayuntamiento constitucional

DE PAMPLONA.

Este Excmo. Ayuntamiento ha acordado sacar en arriendo la recaudacion de los derechos de Puertas de esta capital durante el segundo semestre del año corriente, ó sea desde 1.º de Julio á 31 de Diciembre, bajo el pliego de condiciones que obra de manifiesto en la Contaduría Municipal.

Al efecto admitirá proposiciones que deberán dirigirse en pliegos cerrados á la comision de Hacienda, hasta las once de la mañana del dia 15 de Junio próximo, quedando facultada dicha Comision para admitir la proposicion que resulte más ventajosa, ó para desecharlas todas si no las considerase admisibles.—Pamplona 26 de Mayo de 1887.—Con acuerdo de S. E., Agapito Goñi.

DENTISTA.

D. Mariano Rubio, cirujano dentista, coloca dentaduras artificiales en 24 horas y hace toda clase de operaciones en la boca.

Plaza del Castillo 28, 2.º

Subasta extrajudicial.

El dia 10 de Junio próximo y hora de las once de su mañana, se celebrará en la Notaria de don Juan Irurozqui, Tecenderías 16 vis, 4.º para la venta de la casa número 96 de la calle Mayor de Pamplona, bajo el tipo menor admisible de 40.000 pesetas satisfechas al contado, y de las condiciones que estarán de manifiesto en la dicha Notaria juntamente con los títulos de propiedad inscritos en el Registro en calidad de libre de cargas en que se halla; tiene una extension superficial de unos 1.000 metros cuadrados y muchísimo material aprovechable.—Pamplona 25 de Mayo de 1887.

Buena ocasion.

Se vende un bulquete montado sobre muelles en muy buen estado, por menos de la mitad de lo que costó. En mi taller de coches se dará razon. C. Ducharlet.

Arriendo de yerbas de Sabaiza

Se arriendan en pública subasta por tiempo de tres años, plazo 3 de Mayo de cada uno, las yerbas y aguas de la villa de Sabaiza, de las llamadas de verano, y propias del Excmo. Sr. Duque de Granada de Ega, bajo el pliego de condiciones que estará de manifiesto en la notaria de don Juan Irurozqui, calle de Tecenderías núm. 16 piso 4.º ante el cual se verificará el remate el dia 28 del corriente mes á las once de su mañana, y se suspende la subasta de las de Aldea por haberse ya arrendado convencionalmente. Pamplona 23 de Mayo de 1887. El administrador de S. E., Angel Fernandez.

Panadería La Magdalena.

En la calle Nueva núm. 30 se ha abierto la citada panadería en la que se elabora y expende, pan muy superior de las harinas especiales austro-hungaras, de la fábrica del mismo nombre, de esta ciudad. Los precios del pan son los que rigen en esta localidad y se serviran los pedidos á domicilio. Adquiriéndolo directamente en los almacenes de la misma panadería (Nueva 30) se hará una bonificación de precio segun el consumo.

ANUNCIO.

Debiendo de contratarse las obras de cantería de la casa colegio que se vá á construir en Puente la Reina, se admiten proposiciones que deberán presentarse en pliego cerrado á D. Remigio Ciganda vecino de dicha villa hasta el dia 28 del corriente á las 11 de su mañana, en que se verificará la apertura de los pliegos presentados. La comision se reserva el derecho de admitir la proposicion que sea mas ventajosa así como desecharlas todas si no las creyese convenientes. Los planos y condiciones estan de manifiesto en la citada villa de Puente la Reina en la calle del Cerco nuevo, núm. 83.

Caballos para toros.

Se compran para la corrida del dia 9 de Junio en el despacho de la empresa, Paseo de Valencia 34, planta baja. El empresario, Compaired.

Serrería mecánica á vapor

Maderas de Pinavete del monte Irati únicos concesionarios. ERICE, SARASA, CONSTANTIN Y COMP.ª

Situada frente á los muelles de la estacion de ferro-carril de Pamplona. En dicha fábrica montada con las mejores máquinas de aserrar con cintas y circulares, se ejecutan trabajos perfeccionados; pueden servirse en poco tiempo, cuantos pedidos se hagan aunque sean de consideracion.

Pinabete del monte de Irati de todas dimensiones así como existencia de marquerio ensamblaje y listones de todas clases. Tabla de Capbreton de 1.ª, 2.ª y 3.ª, como tambien machihembrada.

Madera de roble, haya, olmo y acacia, sirviéndose los pedidos á domicilio en Pamplona, y sobre vagones en la estacion. Se admite madera para aserrar de particulares. Precios convencionales y arreglados.

Tambien hay en esta fábrica depósito de cal hidráulica de Zumaya, al por mayor y al por menor en el almacen de vinos de la calle de San Nicolás núm. 44 de esta ciudad.

Se arrienda un granero entarimado y dos metros de zócalo, en la calle de los Descalzos número 27. En San Francisco núm. 18 darán razon.

TRASLADO.

El almacen de muebles de la plazuela del Consejo, número 3, á cargo de D. Auselmo Argonz se ha trasladado á la calle Tecenderías, número 16, frente al pasadizo del Consejo, donde se sigue construyendo toda clase de muebles, isillerias colgadores pertenecientes al ramo á que se dedica.

Subasta extrajudicial.

El dia 3 de Junio próximo, á la hora de las once de su mañana, se celebrará la referente á la venta de la casa núm. 3 de la calle de Eslava, en Pamplona, teniendo lugar el acto en la Notaria de D. Juan Irurozqui, calle de Tecenderías, 16, 4.º, bajo el tipo menor admisible de 25.000 pesetas, y de las condiciones que con los títulos de propiedad inscritos en el Registro se hallan de manifiesto en la citada Notaria.—Pamplona 18 de Mayo de 1887.

ONSALO HERMANOS, Relojeros

13, Chapitela, 13.—PAMPLONA.



Unicos representantes de la casa Meneses en la provincia de Navarra. Acaban de recibirse multitud de objetos, de metal blanco plateado y en bronce oro, propios para obsequiar á S. S. LEON XIII EN SUS BODAS DE ORO.

Palmatorias, candeleros, candelabros, cruces de altar y parroquiales, bandejas de comunión, cálices, sacras, incensarios, lámparas, arañas, etc. etc., todo ello á precio de fábrica, segun consta en los catálogos y tarifas que se facilitarán gratis á quien los pida.

A los señores Párrocos que necesiten obtener cualesquiera de dichos objetos, se les facilitará inmediatamente, siendo el pago de su importe en los plazos y forma que determinen.

Para mas pormenores dirigirse á los señores Onsalo Hermanos. PAMPLONA

INSTITUTO DE VACUNACION

fundado en Pamplona el año 1876.

Vacunacion directa de la ternera en el local, de este establecimiento, calle de la Compania número 31.

Todos los sábados á las 4 de la tarde. Expedicion diaria por el correo, de vacuna legitima y pura, procedente del último cow-pox espontáneo, preparada en tubos capilares, pila casde vidrio, puntas de marfil, etc.

SEGADORA MECANICA

INVENTADA EXPRESAMENTE PARA ESPAÑA, Y RECONOCIDA COMO LA MÁS PRÁCTICA POR SU EXTRAORDINARIA SENCILLEZ Y SÓLIDA CONSTRUCCION. PRECIO 700 PESETAS

Venta á plazos á precios convencionales. Fabricacion especial, dirigida por el ingeniero inventor Sr. Elizalde.

El propietario D. Silverio Izco, que ha segado tres años consecutivos con esta segadora, tiene nuestra representacion con depósito de maquinae y piezas de repuesto en Arroniz, quien facilitar prospectos é informes para Navarra.

Elizalde y Comp. Bur gos.

PERFUMERIA Y GUANTERIA

DE IGNACIO DEL VALLE

Plaza del Castillo, número 40, cubiertos del Crédito Navarro y Café Marina. En el mencionado establecimiento se ha recibido un abundante y variado surtido de guantes de señora, caballero, señores militares y niños en colores muy bonitos y perfectamente hechos, procedentes de las más acreditadas fábricas de Alemania.

Plaza del Castillo, núm. 59, cubiertos del Crédito, Perfumeria Pamplona. Pamplona.—Imprenta de Nicolás Marcelino.

Large advertisement for Doña Francisca Echeverría y Azcarate, featuring a portrait of a woman and text announcing her death and funeral arrangements. The text includes: 'DOÑA FRANCISCA ECHEVERRIA Y AZCARATE FALLECIÓ EN ADIOS EL DIA 22 DEL CORRIENTE. Su desconsolado esposo D. Manuel Rebolé, su madre, hermanos, tíos y demás parientes. Suplican á sus numerosos amigos encomiendan al Dios Todopoderoso el alma de la finada en lo que recibirán favor. Adios 26 de Mayo de 1887.'

# La Vida Cristiana

DE  
SAN FRANCISCO DE SALES.

Documentos y ejemplos sacados de las obras y de la vida del Santo Doctor, por un Misionero de San Francisco de Sales, traducidos por D. Vicente Orti y Escolano.  
"La Vida Cristiana," es un precioso Manual no solo de piedad, sino de todas las demás virtudes, que puede servir de guía constante á todas las almas, cualquiera que sea su estado y condicion. El mérito de este libro consiste en haber reunido su autor, por orden de materias, los lugares más notables de las obras, cartas y sermones de San Francisco de Sales, formando con las palabras mismas del Santo un precioso tratado de las virtudes cristianas. Por vía de complemento, lleva un apéndice tambien escrito por San Francisco de Sales, en que se contienen los ejercicios ordinarios de piedad, merced á los cuales puede servir este libro de excelente devocionario. Muy propio para regalos y adecuado premio de las casas y colegios religiosos.  
Precio de cada ejemplar en rústica, UNA PESETA CINCUENTA CÉNTIMOS.  
Se vende en la administracion de EL TRADICIONALISTA.

## ANGELA

POR CONRADO DE BOLANDEN.

NOVELA SOCIAL

Traducida y publicada por la revista

LA CIENCIA CRISTIANA.

Esta preciosa novela, asi como la no menos interesante RAFAEL, que tan justa estima ya adquiriendo entre nosotros, son verdaderas joyas de la literatura católica alemana. Su autor es un insigne sacerdote, inflamado en el más ardiente celo por la cristianizacion de las ideas y de las costumbres, combatidas tanto hoy por la incredulidad y el vicio. Entre los tipos y caracteres originales que en esta novela se ofrecen, descuella la heroína que da nombre á la obra, dechado y ejemplo primoroso de los encantos que deben adornar á la mujer, no sólo para su propio bien y perfeccion, sino para cautivar en obsequio de Dios y de la virtud el corazón de los hombres y hacer el encanto y felicidad de la familia.  
Un volumen lindamente impreso y en buen papel 2 pesetas.  
Se vende en la administracion de EL TRADICIONALISTA y remite por correo previo el pago de 2 pesetas, más 5 céntimos por el sello de franqueo.

### LIBROS DE VENTA EN ESTA ADMINISTRACION.

- Documentos Eclesiásticos, un tomo en rústica, 4 reales.
- Arsenal Predicador, dos tomos, 40 reales.
- El Cristianismo, un tomo, 10 reales.
- El Socialismo, un tomo, 10 reales.
- El Charlatanismo, un tomo, 14 reales.
- Cocina moderna, un tomo 14 reales.
- Lecturas Populares, 1.ª y 2.ª, 4 reales tomo.
- Testimonios Históricas, un tomo, 1 real.
- Historia Sagrada, un tomo, 4 reales.
- Amaya.
- La Moral Independiente.
- El Catecismo del Srgrado Corazon.
- Floremitas de San Francisco.

## Mensajero del Corazon de Jesús

DEL APOSTOLADO DE LA ORACION.

Revista mensual dirigida

POR PADRES DE LA COMPANIA DE JESÚS.

TERCERA SERIE.

Edicion grande.—Se publica á partir de Enero de 1886, en cuadernos de 80 páginas, en 4.º menor. Precio de la suscripcion en toda España: 4'50 pesetas al año; por correspondencia 5.  
Edicion pequena.—«Mensajero de los Sagrados Corazones de Jesús y Maria.» Se publica á partir de Enero de 1886, en cuadernos de 32 páginas en 4.º menor. Precio de la suscripcion en toda España: 2 pesetas al año; por correspondencia, 2'25.  
Dirección y Administración: Plazuela de Santiago, 1, Bilbao (Vizcaya).  
La Administración del «Mensajero» enviará un número al que desee conocer cualquiera de las dos ediciones.

## EL TRADICIONALISTA.

Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Administracion, plaza del Castillo, 25, bajos.  
Fuera de Pamplona, por medio de nuestros correspondientes, que son:  
En Estella, D. Bernardino Bastero.—En Tudela, D. Isidro Huarte.—  
En Olite, D. Apolinar Gomez.—En Los-arcos, D. Teodoro Abaigar.—  
En Sangüesa, D. Dámaso Laborra.—En Perálta, D. Félix Calvo.—En  
Puente la Reina, D. Plácido Arévalo.—En Mendigorria, D. Santos Gon-  
zalez de Villazon.—En Leiza, D. Miguel de Eizaguirre.—En Olagüe,  
D. Pedro Sagüés.—En Echarri-aranaz, D. Victoriano Sanz.—En Ara-  
naz, D. Victoriano Halli y Tanco.—En Garinoain, D. Erancisco San-  
chez Sola.—En Barasoain, D. Deogracias Ainciburu.—En Eneriz, don  
Pablo Rico.—En Allo, D. Ramos Iñigo.—En Huarte (Pamplona), don  
Miguel Goicoa.—En Pueyo, D. Antonio Lopez.—En Olóriz, D. Santiago  
Sanchez.—En Lumbier, D. Damian Garate.—En Azcoitia (Guipúzcoa)  
D. Joaquin Azpiaz.—En Cascante, D. José M.ª Zaro.—En Tafalla, don  
Francisco Arteta.—En Artazu, D. José Bueno.—En San Sebastian, Don  
Toribio Alzága.—En Artajona.—D. Pablo Zalduendo.

## DOGMA Y RAZON,

REVISTA DECENAL

Publicada por la Biblioteca

La Verdadera Ciencia Española

con la colaboracion de los señores Sacerdotes

Umo. Sr. D. Ramon de Ezenarro  
Dr. D. Francisco Mateos Gago  
Dr. D. Andrés Posa

Rmo. Fr. Ramon Baldá  
Dr. D. Félix Sardá y Salvany  
Dr. D. Zacarías Metola

Sale los dias 10, 20 y 30 de cada mes.

ADMINISTRACION.—Madrid: Arenal, 15, libreria.—Barcelona: Angeles, 14.

Precios de suscripcion: Haciendo la suscripcion directamente 4 pesetas al año y 2'50 semestre en toda España é islas adyacentes.

Por medio de correspondencia, 5 pesetas al año y 3 semestre.

Para las colonias españolas y extranjero, los mismos precios con el aumento co-  
respondiente.

REGALO: A los suscritores que anticipen el importe de un año se les remitirán gratis, á la par que la Revista, dos tomos de la Seccion Castellana de la Biblioteca La Verdadera Ciencia Española, cuyo valor es de 2'50 pesetas.

Los suscritores á dicha Biblioteca (Seccion Castellana) podrán serlo de la Revista con solo el pago de 1'50 pesetas, si con él anticipan el abono de un año á la Bibliote-  
ca é hicieran la suscripcion directamente en la Administracion, Madrid ó Barcelona.

Para la suscripcion directa, otórguense las libranzas, cartas-orden ó letras á nombre del Administrador de la Verdadera Ciencia Española.

## EL LIBERALISMO ES PECADO

POR

DON FÉLIX SARDÁ Y SALVANY, Presbítero,

DIRECTOR DE LA REVISTA POPULAR.

Quinta edicion (con el decreto de la Sagrada Congregacion del Indice), á 1 y medio reales ejemplar en rústica, y 3 en tela.

### PROPAGANDA CATÓLICA.

Van publicados cinco tomos, que contienen la mayor parte de los opúsculos pu-  
blicados por el mismo autor. Está en prensa el tomo 6.º, que contendrá *El Liberalis-  
mo es pecado* y otros opúsculos.

Se vende cada tomo á 16 reales en rústica, á 24 en tela con planchas doradas, y á 30 en tela y corte dorado.

Por cada diez de pago se dan dos gratis en rústica ó uno en tela.

Para los pedidos dirigirse á D. Miguel Casals, calle del Pino, 5, Barcelona.

Tambien se halla de venta en la administracion del periódico EL TRADICIONALIS-  
TA, en las librerías de Bescansa, de Pamplona; Hualde y Bastero, de Estella, y en casa de los señores Corresponsales.



## A ELEGIR

Doce sistemas diferentes de máquinas para coser.

**SOLIDEZ.**—Es tal la de nuestras máquinas, que se ga-  
rantizan por tiempo de cinco años.

**UTILIDAD.**—Por las diversas labores que ejecutan, son  
indispensables para los industriales y para las familias.

**ELEGANCIA.**—Las hay tambien con adornos é incrusta-  
ciones de nácar para señoritas.

**ECONOMIA.**—En un corto periodo de tiempo se economi-  
za con el trabajo el importe de la máquina.

**PRECIOS.**—Al alcance de todas las fortunas. Gran rebaja  
pagando al contado. A plazos 10 reales semanales.

UNICO DEPÓSITO EN NAVARRA.

Fermin Ardanaz, Tecenderías, 35, Pamplona.

Calle Mayor, número 56.

Acaba de recibirse un gran surtido de papeles pintados desde 2 reales rollo en adelante; gran sur-  
tido de papeles ingleses para comedores, gran rebaja de precios en las molduras alemanas, cartones  
para cuadros de todos los tamaños, chapas de nogal y de caoba, etc., etc.  
Muebles de todas clases y óvalos para toda clase de marcos, los que se colocan en todos tamaños y  
clases sin aumentar el precio de las molduras; lunas de espejo, estampas en cromó y litografías en  
todas las dimensiones. Alegorias y estampillas para libros á precios excepcionales.—Calle Mayor 56

## RETRATOS

de D. CARLOS y de su agosto hijo D. JAIME.

Se vende al precio de una cincuenta pesetas en la administra-  
cion de este periódico, y se remite por correo enviando su valor al  
hacer el pedido, acompañando un sello de cinco céntimos por cada  
ejemplar.

Tambien se venden las fotografias targeta americana y visita de  
la familia de D. Carlos en un grupo con él, al precio de 10 reales  
tamaño grande y 5 en pequeño.